

**OBCHODNÍ SMLOUVA**

Odběratel: **Českomoravská záruční a rozvojová banka, a.s.**  
Se sídlem: **Praha 1, Jeruzalémská 964/4, PSČ 11000**  
Společnost zapsaná v OR **spisová značka B 1329 vedená u Městského soudu v Praze**  
Zastoupený (jméno, funkce): **Mgr. Milanem Štefkou, ředitelem OPR**  
Objednávající (jméno, funkce): **Renata Mathová, personalista**  
Tel.: [redacted] IČ: **44848943**  
Fax: [redacted] DIČ: **CZ44848943**  
e-mail: [redacted]  
Číslo účtu / směrový kód [redacted]  
a

Dodavatel: Edenred CZ s.r.o., se sídlem Na Poříčí 1076/5, 110 00 Praha 1  
zastoupený: **Pavlem Kyselým**  
Tel.: [redacted]  
Fax: [redacted] DIČ: **CZ24745391**  
e-mail: [redacted]  
Bankovní spojení: [redacted]

uzavřeli spolu podle příslušných ustanovení občanského zákoníku tuto smlouvu o zabezpečení závodního stravování pro pracovníky odběratele:

**I.**  
Dodavatel zabezpečí závodní stravování pro zaměstnance odběratele (dále jen „strávnický“) ve vybraných provozovnách a bude odběrateli prodávat proti zfalšování zabezpečené poukázky na stravování (dále jen „poukázky“) na základě závazné, písemné objednávky. Odběratel zaplatí poukázky do 5 dnů od data zdanitelného plnění. Skartační poplatek ve výši provize, nejméně 2 % z objemu, bude účtován pouze v případě neodebrání již vyrobených poukázek.

**II.**  
Poukázky může strávnický uplatnit ve vybraných provozovnách, jež budou označeny emblémem TR – Ticket Restaurant®.

**III.**  
Odběratel poskytne dodavateli za poskytnuté služby provizi, ve výši 0 % z celkové hodnoty objednaných poukázek, minimálně však 100 Kč. Provize podléhá dani z přidané hodnoty dle zákona.

**IV.**  
Vrácení nespotebovaných poukázek odběratelem dodavateli k proplacení je možné, jsou-li doručeny dodavateli nejdéle do 15 kalendářních dnů po skončení doby platnosti poukázek. Skartační poplatek ve výši 2 % (minimálně 100 Kč) z objemu nespotebovaných poukázek bude účtován odběrateli.

**V.**  
Za kvalitu jídel a ostatních služeb ručí provozovatel odbytového zařízení. Případné reklamace vyřizuje odběratel přímo s provozovatelem příslušného odbytového zařízení.

**VI.**  
Odběratel podpisem této smlouvy udílí ve smyslu ust. § 7 zákona č. 480/2004 Sb. dodavateli souhlas s využitím svého výše uvedeného elektronického kontaktu pro potřeby šíření

obchodních sdělení dodavatele s tím, že tento souhlas bude moci odběratel kdykoliv a jakýmkoliv způsobem odmítnout, a to i při zasílání každé jednotlivé zprávy dodavatele.

**VII.**  
Tato smlouva může být měněna a doplňována pouze písemnou formou se souhlasem obou stran.

Vztahy mezi smluvními stranami neupravené touto smlouvou se řídí Všeobecnými obchodními podmínkami pro Obchodní smlouvu (dále jen „VOP“), jejichž aktuální verze je k dispozici na [www.edenred.cz](http://www.edenred.cz), a které tvoří v souladu s příslušnými ustanoveními právních předpisů nedílnou součást této smlouvy. Podpisem této smlouvy odběratel potvrzuje, že se seznámil s obsahem a významem VOP, jakož i dalších dokumentů, na které se ve VOP odkazuje, a výslovně s jejich zněním souhlasí. Odběratel tímto prohlašuje, že ho dodavatel upozornil na ustanovení, která odkazují na VOP stojící mimo vlastní text smlouvy a jejich význam mu byl dostatečně vysvětlen. Odběratel bere na vědomí, že je vázán nejen smlouvou, ale i VOP a bere na vědomí, že nesplnění povinností či podmínek uvedených ve VOP může mít stejné právní následky jako nesplnění povinností a podmínek vyplývajících ze smlouvy.

**VIII.**  
Smlouva se vyhotovuje v počtu dvou výtisků, z čehož smluvní strany obdrží po jednom výtisku.

Platnost a účinnost smlouvy nastává dnem podpisu zástupců obou smluvních stran. Smlouva se uzavírá na dobu neurčitou, výpovědní lhůta je dva měsíce a začíná běžet prvním dnem měsíce následujícího po měsíci, kdy byla výpověď doručena druhé smluvní straně.

V **PRAZE** dne **18. 12. 2015**

Dodavatel:  
Razítko + [redacted]

Edenred CZ s.r.o., [redacted]

V Praze dne 18.12.2015

Odběratel:  
Razítko + [redacted]

[redacted] soudu V Praze oddíle [redacted]

## Všeobecné obchodní podmínky k Obchodní smlouvě společnosti Edenred CZ

### Úvodní ustanovení

Tyto všeobecné obchodní podmínky (dále jen „VOP“) upravují práva a povinnosti smluvních stran obchodní smlouvy uzavřené mezi společností Edenred CZ s.r.o., IČO: 247 45 391, se sídlem Praha 1, Na Poříčí 1076/5, PSČ 110 00, která je zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. C 170804 (dále jen „ERCZ“) a klientem (dále společně jako „smluvní strany“).

VOP upravují práva a povinnosti smluvních stran, pokud smlouva nebo jiné ujednání smluvních stran nestanoví jinak.

### Práva a povinnosti smluvních stran

Povinností ERCZ je dodávat klientovi na základě objednávky poukázky zabezpečené proti zfalšování, kdy poukázku se rozumí poukázky Ticket Restaurant®, Ticket Sport&Kultura®, Ticket Academica®, Ticket Medica®, Ticket Kids®, Ticket Holiday®, Ticket Compliments®, Ticket Čistý® a Ticket Multi® (dále jen „poukázky“), přičemž poukázky Ticket Restaurant®, zahrnují i elektronické poukázky Ticket Restaurant® Card (dále jen „TRC“).

### Objednávání a doručování poukázek

ERCZ dodává poukázky na základě objednávky klienta, která musí být provedena zejména jedním z následujících způsobů:

- osobně na pobočce ERCZ
- na webových stránkách www.edenred.cz formou on-line formuláře
- personalizovaná objednávka elektronickou poštou na adrese [objednavky-cz@edenred.com](mailto:objednavky-cz@edenred.com)
- v případě, že klient objedná poukázky před zaplacením předchozí objednávky a to za podmínky, že není v prodlení, je srozuměn s tím, že proces objednávky bude nestandardní (prostřednictvím zákaznického centra ERCZ na tel. čísle: 234 662 340) a umožnění objednávky je závislé na posouzení ERCZ.

Objedávka provedená prostřednictvím faxu nebo nepersonalizovaná objednávka elektronickou poštou, je zpoplatněna jednorázovým poplatkem 50 Kč.

Poukázky jsou doručovány jedním z následujících způsobů:

- osobně – klient si může poukázky osobně vyzvednout na pobočce ERCZ na základě platby v hotovosti nebo prokázání provedení úhrady a s dokladem totožnosti, kdy osoba jednající jménem klienta, musí být totožná s osobou, která je uvedena na objednávkovém formuláři
- poštou – prostřednictvím poskytovatele poštovních služeb (po celé České republice)
- kurýrem – prostřednictvím kurýra na území hl. m. Prahy

### Objednávání a doručování TRC

Dodavatel se zavazuje dodat odběrateli TRC do 10 pracovních dní od zaplacení objednávky dodavateli. Zaplacením se rozumí připsání peněžních prostředků na účet dodavatele.

TRC vydaná dodavatelem bude obsahovat identifikaci strážníka, včetně čísla strážníka, které mu přidělí dodavatel.

Spolu s TRC zabezpečí dodavatel dodání šestimístního aktivačního kódu. Na základě tohoto kódu je možné TRC aktivovat, a to buď prostřednictvím telefonické linky na čísle 840 111 317 nebo prostřednictvím webové aplikace nacházející se na adrese [www.trc.cz](http://www.trc.cz). Součástí aktivace TRC odběratelem nebo jeho strážníkem je vygenerování čtyřmístního číselného kódu (PIN). Tento kód si může strážník změnit prostřednictvím bankomatu, a to za poplatek uvedený v sazebníku. V rámci aktivace TRC bude každému strážníkovi zřízen personalizovaný účet v rámci aplikace dodavatele. Na tomto účtu může strážník zjistit aktuální zůstatek na TRC a přehled transakcí provedených prostřednictvím TRC. Odběratel je povinen zajistit, aby se každý strážník před převzetím TRC seznámil s pravidly jejího používání (dále jen „Pravidla používání TRC“).

Platnost TRC je 36 měsíců od jejího vydání. Dodavatel zajistí vydání nové TRC na základě objednávky odběratele provedené nejméně 30 dní před skončením platnosti původní TRC. Aktivací nové TRC (způsobem uvedeným výše) dojde k převedení hodnoty dosud nevyčerpaných peněžních prostředků na novou TRC.

Odběratel může TRC kdykoli deaktivovat, a to na základě písemné žádosti zaslané na e-mailovou adresu [objednavky-cz@edenred.com](mailto:objednavky-cz@edenred.com). Deaktivace TRC nemá vliv na zánik platnosti poukázek nabitých na TRC.

S nevyčerpanými peněžními prostředky na TRC bude naloženo na základě dohody mezi odběratelem a strážníkem. Při ztrátě nebo odcizení TRC je strážník oprávněn provést blokaci karty, a to prostřednictvím webové aplikace nacházející se na internetové adrese [www.trc.cz](http://www.trc.cz) nebo na telefonním čísle 840 111 317. Obdobným způsobem je možné TRC odblokovat. V případě blokace a následném vydání nové TRC, budou nevyčerpané peněžní prostředky z blokované TRC převedeny na nově vydanou TRC.

Dodavatel je oprávněn kdykoli rozhodnout o předčasném zrušení platnosti TRC, a to v případě poškození, zničení nebo pozměnění TRC, v případě pokusu použít TRC k jinému než určenému účelu nebo podezření z účasti TRC nebo e-poukázek nahraných na příslušné TRC na trestné činnosti. V takovém případě zaniká dnem předčasného zrušení platnosti TRC platnost peněžních prostředků na TRC a odběratel ani strážník nemají právo na jakékoliv plnění z titulu zaniklých poukázek resp. peněžních prostředků.

### Dobíjení TRC

TRC bude dobít nebo nabít na základě písemné objednávky odběratele, a to buď prostřednictvím e-mailu na [objednavky-cz@edenred.com](mailto:objednavky-cz@edenred.com) nebo prostřednictvím webové aplikace nacházející se na internetové adrese [www.trc.cz](http://www.trc.cz) nebo [www.edenred.cz](http://www.edenred.cz). Objedávka musí obsahovat specifikaci odběratele, strážníka, včetně čísla jeho TRC, počet a hodnotu poukázek.

Dodavatel si vyhrazuje právo odmítnout neúplnou nebo nesprávnou objednávku odběratele. O odmítnutí nesprávné nebo neúplné objednávky informuje dodavatel odběratele bez zbytečného odkladu, nejpozději však do 2 pracovních dnů.

Dodavatel se zavazuje nabít nebo dobít TRC dle objednávky odběratele TRC pro příslušné strážníky do 2 pracovních dnů od uhrazení ceny za příslušné poukázky odběratelem. Přičemž uhrazení ceny se rozumí její připsání na účet dodavatele.

Platnosti peněz nabitých na TRC je vždy od od 1. října daného kalendářního roku do 31. prosince následujícího kalendářního roku.

Platnost je počítána od data připsání peněz na TRC. Maximální zůstatek na kartě je 40 000 Kč.

### Práva a povinnosti smluvních stran

ERCZ je oprávněn změnit fakturační podmínky klienta v případě, že bude klient v prodlení se splatností více než 5 týdnů nebo bude v prodlení se splatností opakovaně, tj. nejméně třikrát (3x) v průběhu jednoho kalendářního roku. ERCZ je oprávněn měnit ceny spojené s dodávkou poukázek v závislosti na tržních podmínkách cen dopravy a poštovního a v závislosti na míře inflace. Takováto změna bude oznámena klientovi s dodatečným předstihem písemnou formou.

### Osobní údaje a jejich ochrana

Pokud má ERCZ na základě spolupráce s klientem k dispozici jakékoli osobní údaje, bude je spravovat v souladu s právními předpisy o ochraně osobních údajů, které jsou platné v České republice. ERCZ neposkytne osobní údaje třetím osobám, vyjma situací, ve kterých to ukládá zákon a vyjma svých spřízněných osob, distributorů a obchodních zástupců pro účely výzkumu a analýzy. Klient má právo kontrolovat osobní údaje, které o něm ERCZ má.

### Odpovědnost

ERCZ neručí za kvalitu služeb, zboží nebo jiných benefitů, které jsou na základě poukázek poskytovány třetími osobami. Případné reklamace na kvalitu služeb, zboží nebo jiných dohodnutých benefitů, řeší klient přímo s třetí osobou.

### Závěrečná ustanovení

VOP se řídí českým právním řádem, zejména zákonem č. 89/2012 Sb., občanským zákoníkem, v platném znění. Veškeré spory z obchodní smlouvy budou především řešeny smírnou cestou, a pokud nedojde ke smíru mezi smluvními stranami, jsou k řešení sporu příslušné obecné soudy v České republice.

Smluvní strany dohodly, že tyto VOP mohou být měněny následujícím postupem: ERCZ je oprávněn navrhnout změny VOP, zejména v návaznosti na změny právních předpisů nebo změnou obchodních podmínek na relevantním trhu, v zájmu zlepšení kvality poskytovaných služeb klientům a s ohledem na obchodní cíle ERCZ. ERCZ klientovi poskytne písemné informace o navrhované změně VOP na adresu klienta uvedenou ve smlouvě, a to nejméně 14 dní před navrhovaným dnem účinnosti navrhovaných změn, včetně informace o navrhovaném dni účinnosti. Pokud klient písemně neodmítne navrhovanou změnu či doplnění VOP nejpozději v poslední pracovní den před navrhovaným dnem účinnosti, platí, že s navrhovanou změnou VOP s účinností ode dne účinnosti navrhované ERCZ souhlasí. Smluvní strany mají právo vypovědět smlouvu v případě, že klient písemně odmítne návrh na změnu VOP. Výpovědní doba činí 2 měsíce a počíná běžet první den měsíce následujícího po měsíci, v němž byla výpověď doručena druhé straně. Toto ustanovení se použije příměně i pro změnu sazebníku dodavatele.

Tyto všeobecné obchodní podmínky jsou účinné od 1. června 2015.

Příloha č. 1 k Obchodní smlouvě mezi

Českomoravská záruční a rozvojová banka, a.s.  
se sídlem Praha 1, Jeruzalémská 964/4, PSČ 11000  
ICO: 44848943  
DIČ: CZ44848943  
Bankovní spojení: ██████████  
Zastoupená: **Mgr. Milanem Stefkou, ředitelem OPGŘ**

dále jen („ Objednatel “ ) na straně jedné

a

**Edenred CZ s.r.o.**  
se sídlem Na Poříčí 1076/5, 110 00 Praha 1  
IČO: 24745391  
DIČ: CZ24745391  
Bankovní spojení: ██████████  
Zastoupená Pavlem Kyselým, Key Account Mangerem

dále jen („ Poskytovatel “ ) na straně druhé

Smluvní strany se společně dohodly na níže uvedených podmínkách :

1. **Balení poukázek**

Dodavatel se zavazuje dodávat odběrateli poukázky balené: Personalizovaná obálka;  
Odběratel se zavazuje hradit poplatek za uvedený způsob balení ve výši: 0,-Kč (bez DPH)

2. **Doručení poukázek**

Dodavatel se zavazuje doručovat odběrateli poukázky : Kurýrem/Českou poštou  
Odběratel se zavazuje hradit dodavateli poplatek za uvedený způsob balení ve výši: 0,- Kč, (bez DPH)/ za každé dodání.

3. **Tisk loga na poukázky**

Dodavatel se zavazuje vytisknout na objednané poukázky logo dle zadání odběratele, odběratel se zavazuje uhradit za tuto službu poplatek ve výši : 0,- Kč (bez DPH).

Za Edenred

V Praze

Podpis:  
Jméno:  
Funkce: Key

Za Českomoravská záruční a rozvojová banka, a.s.

V Praze dne 18/12/2015



AMERICAN UNIVERSITY  
WASHINGTON, D.C.